

Resumaziun tabellara dals resultats

Objekttyp: **Appendix**

Zeitschrift: **Romanica Raetica : perscrutaziun da l'intschess rumantsch**

Band (Jahr): **6 (1989)**

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Resumaziun tabellara dals resultats

nr. fenomen	latin vulgar	vegl rumantsch	rumantsch	§ (§)
1.) Á+Lab.+Dent.		10. 11. ¹ áw ² TR ³	17. ħ, ħ E, C 1-6	10 ⁴
2.) Á+M+Cons.	6.++	--10. ħ TR	--14. ħ TR	14s
3.) Á+NN, ND, Nj		|	17. uó C 1	15
4.) Á+N+j		|	--14. áw TR	16f
5.) Á+N+Dent.		|	15. 16. ħ S\S 7	
6.) Á+N+C,G		--10. áw TR	--15. áw TR 16.++ ħw S\S 7	20
7.) Á+N+Nunvel.		|	15. 16. ħ E 4-5 16.++ ħ C 92, 93 --16. á C 1,4,6, E 1,2	21
8.) C,G+Á	6.++	-- 8. ħ, ħ+á TR	15. 16. ħ E 4-5	26s, 31
9.) Pal.rum.+Á		|	15. k,g+á S\S 7, C 92 29 15. 16. pal.num.+ħ C 92, C 4,6?, E 4,5? 35	29

1) (ca.) 10. 11. vul dir: ca. en il 10avel u 11avel tschientaner; 6.++ vul dir: davent dal 6avel tsch. il pli baud; --10: enfin il 10avel tsch. il pli tard.

2) reflex

3) TR: territori rumantsch - il reflex exista dapertut en il TR durant il tsch. numnà. Las indicaziuns dallas regions èn qua pli u main generalas; cfr. ils indexs.

4) vesair il(s) paragraf(s) correspondent(s).

nr. fenomen	latin vulgar	vegl rumantsch	rumantsch	§ (§)
10.) Á+N		--10. áw+n TR	17.++ á+n E 1,2; 17.++ á+ŋ C 4,6 16.++ ê+m E 4-5 16.++ êw+n S\S 7 16.++ ô+ŋ C 92, 93 --14. ô+ñ TR	37 69a 39, 69, 69a
11.) Á+NEU				cfr. 3.)
12.) Á+M		--10. ô+m TR		cfr. 2.)
13.) Á+MEN		--10. ô+m TR		cfr. 2.)
14.) -á# rum. (-ÁCI-			--16. -ô E 4-5 11. 12. -áj- translaziun interlin. da Nossadunnaun	avant 19.) 47e
15a) áj rum. (ÁGER)			--15. ájh TR 17.++ êh S	46b) 49
15b) (-ÁRIU)		--10. -ájh TR	15.++ -êh S áj S	50
15c) (Á+H, J, X)			--15.? láj S	sunter 15b) 53
15d) (LÁCU)				54
16.) -ÁTU		--10. 11. -áðu TR	12. áðu translaziun interlin. da Nossadunnaun 14. -á ^w E 3 --12. -áð E 1-2 15. -ó E 4,5 17. -ò C	58 57b 62 56, 63, 68, 69a

nr.	fenomen	latin vulgar	vegl rumantsch	rumantsch	§ (§)
17.)	-ÁDU	5. 6.++ -áw TR			57
	-ÁBU	--11. -áw TR			58
	-ÁGU	--8. 11. -áw TR			57b
	-ÁCU, -ÁPU	--10. 11. -águ, -ávu	12. -áw TR		58
18.)	Mediopál.+ -ÁTU			--15. ħ+ō E 4-5, C 1 --16. ħ+ē ^α w C 2-6 --17. ħ+ē ^ω w C 8 15.++/--16. ē E 4-5	66 68 71a
19.)	Á[			15. 16. ? ě] S 15. 16. ě[S C:14. ? -ħjtə 16. *-ējtə 153a C:16.++ -ēgtə --14. ů] TR	sco 21.) 72 73
20.)	Í]				74
21.)	Í[				75ss-80
21a)	-ÍRA			C:14. ? -ħjtə 16.++	sco 21a) 153
22.)	Ú]				
23.)	Ú[	8.++ ů[TR	--13. ů[S,C ca. 16. ħ[S,C C:14. ? -ħjtə 16.++		vesair 20.)
23a)	-ÚRA				
23b)	C+Ú[	8. ħ+ú TR			
24.)	Ě]				
25.)	Ŏ]	9. ů TR		18. ůē C 10	83b, 83e
26.)	ĀĒ	1. 2. Ě --8. ħə TR			102, 95, 104
	ŎĚ/Ŏ	1. 2. Ě/Ŏ 7. Ě/Ŏ ~ ě/ŏ			vesair 30.), 25.)
	Ŏ	2. 3. Ŏ 8. ůə --10. ůə TR	--16. ħə S,C		104

nr.	fenomen	latin vulgar	vegl rumantsch	rumantsch	§ (§)
27.)	-ĒLLUS, -ĒLLOS			16. -jǎls S	106
28.)	-ŎLLUS, -ŎLOS		--8. *-ŏll ^o s TR 9.++ *-ŏlls C 6,7 9.++ *-ŏwls C 1,4 (parz.), E 4-5, S 1-7	16. -ĕwls S	107a
28a)	-ŎCU/-ŎLITU		--8. *-ŭgg ^u /*-ŭllt ^u TR 9.++ *-ŭgg/*-ŭllt, *-ŭllt TR		107a
29.)	surs. -jǎ-			16. -ǎwg/-ǎw(l)(t) S 16. -ǎw(g)/-ǎllt C --16. ǎw S 16.++ jǎ S	vesair 27.) 109s
30.)	É[		9. ǎj TR		enfin l'entschat- ta da 32.) 136s
31a)	-ŎRIU		10. *-ŏj ^u TR		vesair 15b) 131
31b)	-ŎRIA		10. *-ŏj ^u TR	15. -wǎj ^u C 16.++ -wǎg ^u C	vesair 31a) 133 vesair 21a) 133
32.)	Ŏ[		9. ŭ TR --12.? 14. ŏw C		cfr. 23.) 134ss 135, 137
33.)	-Ŏ+L+Dent.+S		9.++ -ŏwl+Dent.(+s) TR 10. 11. -ŏwl.(+s) TR	16. ǎw Grischun tudestg 16. ǎw C 27	135 151
34.)	-Ŏ+L+OS			16. -ĕwls S --18. -ŏk ^u ts C 10	148 150 vesair 28.) 152 152

nr.	fenomen	latin vulgar	vegl rumantsch	rumantsch	§ (§)
35.)			- \tilde{u} χ θ > * \tilde{u} χ θ	16.++ - \tilde{u} gr θ E 4-5	153b
36a)			\acute{e} j vegl rum.	15. ? * \acute{e} j (χ) 18. \acute{e} k C	154
36b)			* \tilde{u} vegl rum.	15. ? * \acute{o} w (χ) 18. \acute{o} k C	154
37.)			\tilde{u} vegl rum.	--16. * \tilde{z} (χ) C	154
				16.++ \tilde{z} k C	vesair 23a)
38)	$\acute{A}\acute{E}$, $\acute{O}\acute{E}$				vesair 26.)
39)	$\acute{A}\acute{U}$	--11. 12. \acute{a} w TR		15.++ \acute{o} , \acute{q} E 4-5, C	vesair 16.)ss
					159